

**Vereinigte Arabische Republik.** S. Exz. Herr Mohamed Fathi El-Dib, ist mit andern Aufgaben betraut worden.

**Vereinigte Staaten von Amerika.** Herr Jack Smith, Zweiter Sekretär (Wirtschaftsfragen), hat seine Tätigkeit aufgenommen.

7580

---

## Wettbewerb- und Stellenausschreibungen sowie Anzeigen

---

Vom Bundesamt für Sozialversicherung herausgegeben:

### Familienzulagen für landwirtschaftliche Arbeitnehmer und Kleinbauern

Textausgabe der geltenden Erlasse, Tabellen und Erläuterungen nach dem Stand vom 1. April 1964.

Preis: Fr. 2.80.

Zu beziehen bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, Bern 3.

---

## Wohnungsmarkt und Wohnungmarktpolitik

**Bericht der Eidgenössischen Wohnbaukommission  
Sonderheft Nr. 72 der «Volkswirtschaft» (Dezember 1963)**

Die Eidgenössische Wohnbaukommission hat vom Vorsteher des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements den Auftrag erhalten, zuhanden des Bundesrates Vorschläge zur Normalisierung des Wohnungsmarktes auszuarbeiten. Als Voraussetzung dafür mussten die sich stellenden Fragen zuerst im allgemeinen volkswirtschaftlichen Zusammenhang betrachtet werden. Es war die gegenwärtige Lage des Wohnungsmarktes zu erforschen und eine Vorstellung über die künftige Entwicklung zu gewinnen, und schliesslich mussten die verschiedenen Ziele und Mittel in einem geschlossenen Ganzen vereinigt werden.

Dementsprechend wird im 1. Abschnitt die heutige Lage auf dem Wohnungsmarkt analysiert und die mutmassliche Entwicklung bis 1970 skizziert. Im 2. Abschnitt erfolgt die Darlegung der Zielsetzung und Begründung der öffentlichen Wohnungmarktpolitik. Der 3. und letzte Abschnitt enthält die Grundzüge eines Systems von Massnahmen zur Normalisierung des Wohnungsmarktes

mit einem Schlusskapitel «Programm für die öffentliche Wohnungspolitik».

Der Bericht der Eidgenössischen Wohnbaukommission «Wohnungsmarkt und Wohnungspolitik» herausgegeben als Sonderheft (Nr. 72 der «Volkswirtschaft»), kann **gegen Vorauszahlung von Fr. 6.- auf Postcheckkonto III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern** (Eiffingerstrasse 3), bezogen werden.

7224

Bei der unterzeichneten Verwaltung kann bezogen werden:

## **Schweizerisches Zivilgesetzbuch**

mit den bis 1. Januar 1962 erfolgten Änderungen

Preis plus Zustellgebühr

Fr. 3.— (broschiert)

Fr. 3.50 (kartoniert)

1126

**Drucksachenbureau der Bundeskanzlei**

Der vom Eidgenössischen Departement des Innern herausgegebene

## **Bericht der Eidgenössischen Kommission für Nachwuchsfragen auf dem Gebiete der Geisteswissenschaften und der medizinischen Berufe sowie des Lehrerberufes auf der Mittelschulstufe vom 1. Mai 1963**

ist erschienen und kann zum Preise von 5.50 Franken bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, Bern 3, bezogen werden.

6782

Bei der unterzeichneten Verwaltung ist erschienen:

## **Obligationenrecht**

mit den bis 1. Januar 1963 erfolgten Abänderungen

Der Verkaufspreis beträgt

Fr. 3.50 (broschiertes Exemplar),

Fr. 4.— (kartoniertes Exemplar),

plus Porto oder Nachnahmegebühren.

Postcheckkonto III 520

**Drucksachenbureau der Bundeskanzlei**

1126

Vom Bundesamt für Sozialversicherung herausgegeben :

## **Geburtsgebrechen**

(Eidgenössische Invalidenversicherung)

Inhalt : Gesetzliche Grundlagen. Amtliche Liste der Geburtsgebrechen mit erläuternder deutscher Übersetzung. Zum Begriff Geburtsgebrechen. Die Behandlung von Geburtsgebrechen bei Erwachsenen. Die Anmeldung der Geburtsgebrechen bei der Invalidenversicherung.

Separatdruck aus der «ZAK» (Monatszeitschrift über die AHV, IV und EO) 1968, Nr. 8. 24 Seiten. Preis Fr. —. 80.

Zu beziehen bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, Bern 8.

6732

## **Das Verzeichnis der schweizerischen Eisenbahnen und der vom Bund konzessionierten Trolleybusse, Aufzüge, Luftseilbahnen, Sesselbahnen, Schlittenseilbahnen und Schifffahrtsunternehmungen**

(Stand: 1. Januar 1960)

mit Nachtrag vom 1. August 1962

kann bezogen werden

zum Preise von Fr. 2.50 (bzw. Fr. —.85 nur für den Nachtrag)  
beim Eidgenössischen Post- und Eisenbahndepartement, Drucksachenbureau,  
Bern 3

6037

## **Bundesgesetz über Schuldbetreibung und Konkurs**

Dieses Gesetz, mit den bis 1. Januar 1960 erfolgten Änderungen und Ergänzungen, enthält als Anhang das Bundesgesetz vom 29. April 1920 betreffend die öffentlich-rechtlichen Folgen der fruchtlosen Pfändung und des Konkurses. Bestellungen sind an das unterzeichnete Bureau zu richten.

Der Bezugspreis beträgt Fr. 2.— pro Exemplar.

9216

Drucksachenbureau der Bundeskanzlei

## Offene Stellen

Die nachfolgenden Ausschreibungen erscheinen wöchentlich auch im Stellenanzeiger – Preis: Inland Fr. 8.— im Jahr, Fr. 4.50 im Halbjahr. Ausland Fr. 10.— im Jahr, Fr. 6.— im Halbjahr – Abonnementsbestellungen an den Verlag Stämpfli & Cie., 3000 Bern – Einzelnummern sind beim Drucksachenbüro der Bundeskanzlei erhältlich.

### ► Zur Beachtung ◀

Wo nichts anderes vermerkt ist, gelten die folgenden Vorschriften: Die Bewerbungen sind **handschriftlich** mit Lebenslauf innerhalb des Anmeldetermins der jeweiligen Anmeldestelle direkt einzureichen unter Hinweis auf die in der Anzeige vermerkte Nummer. Nicht bereits im Bundesdienst stehende Bewerber haben der Offerte überdies ein Leumundszeugnis beizulegen.

Die nachgenannten Bezüge umfassen die Jahresgrundbesoldungen. Dazu kommen, je nach Wohnort und Zivilstand, ein Ortszuschlag bis zu 1200 Franken sowie Kinderzulagen bis zu 600 Franken für jedes nichterwerbende Kind (siehe Bundesgesetz vom 18. März 1964 betreffend Änderung des Bundesgesetzes über das Dienstverhältnis der Bundesbeamten).

Für die Dauer der Probezeit und der Einarbeitung kann mit dem Stellenanwärter die Einreihung in einer tieferen Besoldungsklasse oder eine niedrigere Besoldung vereinbart werden.

#### Juristischer Beamter I oder Ia, evtl. Adjunkt II

Abgeschlossene Hochschulbildung; Kenntnisse und Erfahrung im Verwaltungsrecht erwünscht.

Muttersprache Deutsch, gute Kenntnisse der französischen und womöglich der italienischen Sprache.

Besoldung: 18 900 bis 24 600 oder 20 940 bis 26 640, evtl. 23 840 bis 29 540 Franken.

Anmeldungstermin: 31. August 1964. (5.)....

Offerten an: Abteilung für Landwirtschaft, Bern, Laupenstrasse 25.

646

#### Adjunkt I

Abgeschlossenes Hochschulstudium als Forstingenieur mit eidgenössischem Wahlbarkeitszeugnis. Erfahrung in Bearbeitung von Fragen der Wald- und Holzwirtschaft, des Importes und Exportes von Holz. Mitwirkung in internationalen Organisationen. Fähigkeit zu Verhandlungen. Sprachkenntnisse. Die Stelle wird voraussichtlich durch Beförderung besetzt. Ist dies der Fall, wird die Stelle Nr. 752 ausgeschrieben.

Besoldung: 26 940 bis 32 640 Franken.

Anmeldungstermin: 8. August 1964. (2.)

Offerten an: Eidgenössische Inspektion für Forstwesen, Jagd und Fischerei, Postfach, 8000 Bern 23.

751

**Ingenieur II, I oder Ia**

Abgeschlossenes Studium als Maschinen- oder Elektro-Ingenieur. Erfahrung auf dem Flugzeuggebiet erwünscht. Selbständiger, initiativer Mitarbeiter bei der Flugzeugbeschaffung. Organisationstalent und Gewandtheit im Verhandeln und im schriftlichen Verkehr. Sprachen: Deutsch, gute Französisch- und Englischkenntnisse.

Besoldung: 16 840 bis 22 540, 18 900 bis 24 600 oder 20 940 bis 26 640 Franken.

Anmeldungstermin: 15. August 1964. (2.).

Offerten an: Kriegstechnische Abteilung, Hallwylstrasse 4, 3000 Bern.

767

**Fachtechnischer, evtl. wissenschaftlicher Beamter II, I oder Ia**

Ausgewiesener Lochkarten- oder EDP-Fachmann für die Planung und Einführung von Automationsprojekten und die Behandlung grundsätzlicher Datenverarbeitungsprobleme. Abgeschlossene Ausbildung und mehrjährige Tätigkeit als Betriebswirtschaftlicher, Ingenieur oder Kaufmann. Muttersprache Deutsch oder Französisch, gute Englischkenntnisse erwünscht. Weitgehend selbständige interessante und anspruchsvolle Tätigkeit.

Besoldung: 16 840 bis 22 540, 18 900 bis 24 600 oder 20 940 bis 26 640 Franken.

Anmeldungstermin: 31. August 1964. (2.).

Offerten an: Zentralstelle für Organisationsfragen der Bundesverwaltung, 3003 Bern.

768

**Forstingenieur II oder I, evtl. Volkswirtschaftlicher Beamter II oder I**

Abgeschlossenes Hochschulstudium (als Forstingenieur mit eidgenössischem Wählbarkeitszeugnis). Mitwirkung bei der Bearbeitung von Fragen der Wald- und Holzwirtschaft, des Holz- und Pflanzenimportes und -exportes, der Überwachung der Samen- und Pflanzenprovenienz. Sprachen: Deutsch und eine 2. Amtssprache, Englisch erwünscht.

Besoldung: 16 840 bis 22 540 oder 18 900 bis 24 600 Franken.

Anmeldungstermin: 8. August 1964. (2.)

Offerten an: Eidgenössische Inspektion für Forstwesen, Jagd und Fischerei, Postfach, 3000 Bern 23.

769

**Kontrollbeamter II oder I, evtl. Luftfahrtsinspektor II**

Abgeschlossene technische Berufslehre oder gleichwertige Ausbildung. Erfahrung auf dem Gebiet der Durchführung und Kontrolle von Unterhaltsarbeiten an Motorflugzeugen. Eignung für die periodische amtliche Inspektion von Kleinflugzeugen bis 5700 kg Fluggewicht. Gute Umgangsformen. Kenntnis einer zweiten Amtssprache oder des Englischen.

Besoldung: 14 000 bis 19 700 oder 15 810 bis 21 510, evtl. 16 840 bis 22 540 Franken.

Anmeldungstermin: 25. August 1964. (3.).

Offerten an: Eidgenössisches Luftamt, 3003 Bern.

769

**Techniker II oder I**

Diplomierter Maschinen- oder Elektrotechniker als Assistent und Stellvertreter des Betriebsgruppenchefs sowie für den Werkflugdienst. Pilot und Offizier der Fliegertruppe. Dienstort: Payerne.

Besoldung: 12 480 bis 18 100 oder 14 000 bis 19 700 Franken.

Anmeldungstermin: 15. August 1964. (2.).

Offerten an: Direktion der Militärflugplätze, 8600 Dübendorf.

770

**Sektionschef II, I oder Ia (Chef der Sektion Mobilmachung)**

Stabsoffizier mit generalstäblicher Ausbildung. Kenntnis von zwei Amtssprachen.

Besoldung: 23 840 bis 29 540, 26 940 bis 31 640 oder 30 040 bis 35 740 Franken.

Anmeldungstermin: 15. August 1964. (1.)

Offerten an: Generalstabsabteilung, 3003 Bern (für Instruktionsoffiziere auf dem Dienstweg über den Ausbildungschef).

771

**Betriebswirtschafter II, I oder Ia**

Abgeschlossene bzw. gute betriebswirtschaftliche oder kaufmännische Ausbildung. Praktische Erfahrung bei der Lösung organisatorischer Aufgaben. Sinn für Zusammenarbeit. Leichtigkeit im Umgang mit Menschen. Initiative, geistige Beweglichkeit. Muttersprache Deutsch oder Französisch. Kenntnis einer zweiten Amtssprache. Weitgehend selbständige, interessante und anspruchsvolle Tätigkeit.

Besoldung: 16 840 bis 22 540, 18 900 bis 24 600 oder 20 940 bis 26 640 Franken.

Anmeldungstermin: 31. August 1964. (2.)

Offerten an: Zentralstelle für Organisationsfragen der Bundesverwaltung, 3003 Bern.

772

**Übersetzer II, I oder Ia, evtl. Ingenieur-Agronom II, I oder Ia**

Gute Allgemeinbildung und fließender Stil. Befähigt zur Übersetzung schwieriger Texte von der deutschen in die französische Sprache. Der Inhaber der Stelle wird daneben nach Möglichkeit Sachgeschäfte auf milchwirtschaftlichem Gebiete zu bearbeiten haben.

Muttersprache Französisch. Kenntnisse der deutschen Sprache.

Besoldung: 16 840 bis 22 540, evtl. 18 900 bis 24 600, evtl. 20 940 bis 26 640 Franken.

Anmeldungstermin: 31. August 1964. (5.)....

Offerten an: Abteilung für Landwirtschaft, Laupenstrasse 25, Bern

648

**Zeughausadjunkt III oder II (Munitionsdepot Thun)**

Gute allgemeine sowie kaufmännische oder technische Ausbildung. Befähigung zur selbständigen Leitung eines Betriebsteiles des Munitionsdepots. Offiziere des Munitionsdienstes sowie Offiziere mit besonderen Munitionskennnissen erhalten den Vorzug. Sprachen: Deutsch und Französisch.

Besoldung: 13 240 bis 18 900 oder 14 810 bis 20 510 Franken.

Anmeldungstermin: 14. August 1964. (2.)

Offerten an: Kriegsmaterialverwaltung, 3000 Bern 25.

773

**Kanzlist I, evtl. Verwaltungsbeamter II oder I, evtl. Revisor II**

Abgeschlossene kaufmännische oder gleichwertige Berufsausbildung. Gute Kenntnisse des militärischen Rechnungswesens (VR). Muttersprache Französisch, gute Kenntnisse der deutschen Sprache. Offizier (Qm.) oder Fourier.

Besoldung: 10 440 bis 14 200, evtl. 11 110 bis 16 150 oder 11 890 bis 17 450, evtl. 13 240 bis 18 900.

Anmeldungstermin: 15. August 1964. (3..)

Offerten an: Oberkriegskommissariat, 3000 Bern 25.

766

**Kanzlist I, evtl. Verwaltungsbeamter II oder I, evtl. Sekretär II**

Gute Allgemeinbildung mit abgeschlossener kaufmännischer oder gleichwertiger Berufsausbildung. Bearbeitung und Überwachung der Ausbildungs- und Beförderungs-

dienste von Offizieren. Selbstandige Erledigung von Korrespondenzen sowie allgemeine Sekretariatsarbeiten. Muttersprache Deutsch mit guten Kenntnissen der französischen Sprache. Wenn möglich Unteroffizier, aber nicht Bedingung.

Besoldung: 10 440 bis 14 200, evtl. 11 110 bis 16 150 oder 11 890 bis 17 450, evtl. 13 240 bis 18 900 Franken.

Anmeldungstermin: 20. August 1964. (3.).

Offerten an: Oberkriegskommissariat, 3000 Bern 25.

774

### **Verwaltungsbeamter II oder I**

Jüngerer Mitarbeiter mit abgeschlossener Lehre in Verwaltung, Bank, Handel oder gleichwertige Ausbildung, der sich über praktische Tätigkeit ausweisen kann. Muttersprache Deutsch mit guten Kenntnissen einer zweiten Amtssprache.

Besoldung: 11 110 bis 16 150 oder 11 890 bis 17 450 Franken.

Anmeldungstermin: 22. August 1964. (2.)

Offerten an: Schweizerische Bundesanwaltschaft, 3003 Bern 3.

775

### **Verwaltungsbeamter II oder I**

Abgeschlossene Lehre in Handel oder Verwaltung oder gleichwertige Ausbildung. Gewandtheit im schriftlichen Verkehr. Womöglich Offizier. Muttersprache Deutsch, Beherrschung der französischen Sprache.

Besoldung: 11 110 bis 16 150 oder 11 890 bis 17 450 Franken.

Anmeldungstermin: 18. August 1964. (3.).

Offerten an Kommando Eidgenössische Militärpferdeanstalt, 3000 Bern 25.

776

### **Kanzlist I, evtl. Verwaltungsbeamter II**

Abgeschlossene Berufslehre in Handel oder Verwaltung oder gleichwertige Ausbildung. Fähigkeit selbständig zu arbeiten. Muttersprache Deutsch oder Französisch. Eintritt nach Vereinbarung.

Besoldung: 10 440 bis 14 200, evtl. 11 110 bis 16 150 Franken.

Anmeldungstermin: 29. August 1964. (3.).

Offerten an: Eidgenössische Drucksachen- und Materialzentrale, 3003 Bern.

776

### **2 Statistikassistenten III oder II (Sektion Bevölkerungsbewegung)**

Abgeschlossene kaufmännische oder Verwaltungslehre. Gute Kenntnisse einer zweiten Amtssprache. Bewerber mit Erfahrung im Zivilstandswesen erhalten den Vorzug.

Besoldung: 10 440 bis 14 200 oder 11 110 bis 16 150 Franken.

Anmeldungstermin: 22. August 1964. (2.).

Offerten an: Eidgenössisches Statistisches Amt, Personaldienst, Hallwylstrasse 15, 3003 Bern.

777

### **Materialkontrolleur II**

Abgeschlossene Lehre als Schreibmaschinenreparateur oder Feinmechaniker mit mehrjähriger Erfahrung im Unterhalt und Einsatz elektrischer Büromaschinen. Fähigkeit, Abnahmekontrollen selbständig durchzuführen. Eintritt 1. Januar 1965 oder nach Vereinbarung.

Besoldung: 10 650 bis 14 850 Franken.

Anmeldungstermin: 29. August 1964. (3.).

Offerten an: Eidgenössische Drucksachen- und Materialzentrale, 3003 Bern.

778

**Fachspezialist (Eidgenössisches Zeughaus und Waffenplatz Kloten-Bülach)**

Abgeschlossene Berufslehre als Radioelektriker, Elektromechaniker, Elektronikgerätemechaniker oder Elektriker. Einige Jahre Berufspraxis und Kenntnisse des Übermittlungsmaterials der Armee erwünscht. Einsatz als selbständiger Fachspezialist in der Übermittlungswerkstatt. Muttersprache: Deutsch oder Französisch mit guten Kenntnissen einer zweiten Amtssprache.

Besoldung: 10 650 bis 14 850 Franken.

Anmeldungstermin: 14. August 1964. (2.).

Offerten an: Kriegsmaterialverwaltung, 3000 Bern 25.

779

**Kanzlist II oder I**

Zuverlässiger, an selbständiges Arbeiten gewöhnter Mitarbeiter, kaufmännische oder Verwaltungslehre oder ähnliche Ausbildung, guter Maschinenschreiber, Kenntnisse im Registraturwesen erwünscht, aber nicht Bedingung. Muttersprache Deutsch mit guten Kenntnissen im Französischen. Eintritt nach Vereinbarung.

Besoldung: 10 020 bis 12 900 oder 10 440 bis 14 200 Franken.

Anmeldungstermin: 29. August 1964. (3.).

Offerten an: Eidgenössische Drucksachen- und Materialzentrale, 3003 Bern.

780

**Kanzlist II oder I (Eidgenössisches Zeughaus Zug)**

Gute allgemeine Ausbildung sowie abgeschlossene kaufmännische oder Verwaltungslehre. Muttersprache: Deutsch mit guten Kenntnissen einer zweiten Amtssprache.

Besoldung: 10 020 bis 12 900 oder 10 440 bis 14 200 Franken.

Anmeldungstermin: 14. August 1964. (2.).

Offerten an: Kriegsmaterialverwaltung, 3000 Bern 25.

781

**Kanzleihilfe I, evtl. Kanzlist II**

Wenn möglich abgeschlossene kaufmännische Lehre oder gleichwertige Ausbildung. Muttersprache Deutsch mit guten Kenntnissen im Französischen.

Besoldung: 9820 bis 12 260, evtl. 10 020 bis 12 900 Franken.

Anmeldungstermin: 22. August 1964. (3.).

Offerten an: Direktion der Eidgenössischen Munitionsfabrik, 3600 Thun.

782

**Hilfshandwerker**

Zuverlässiger, an selbständiges Arbeiten gewöhnter Mitarbeiter für die Bedienung von Vervielfältigungsmaschinen. Eintritt 1. Januar 1965 oder nach Vereinbarung.

Besoldung: 9640 bis 11 660 Franken.

Anmeldungstermin: 29. August 1964. (3.).

Offerten an: Eidgenössische Drucksachen- und Materialzentrale, 3003 Bern.

783

**Magazingehilfe**

Zuverlässiger junger Mitarbeiter zur Erledigung von Magazin- und Lagerarbeiten. Eintritt nach Vereinbarung.

Besoldung: 9460 bis 11 150 Franken.

Anmeldungstermin: 29. August 1964. (3.).

Offerten an: Eidgenössische Drucksachen- und Materialzentrale, 3003 Bern.

784

**Kanzlistin II oder I, evtl. Verwaltungsbeamtin II**

Als Sekretärin des Chefs, abgeschlossene kaufmännische oder Verwaltungslehre oder entsprechende Handelsschulbildung, gute Stenodaktylographin, Gewandtheit im Verkehr mit Amtsstellen und Geschäftsleuten. Muttersprache Deutsch mit sehr guten Kenntnissen im Französischen. Eintritt nach Vereinbarung.

Besoldung: 10 020 bis 12 900 evtl. 10 440 bis 14 200, oder 11 110 bis 16 150 Franken.  
Anmeldungstermin: 29. August 1964. (3.)..

Offerten an: Eidgenössische Drucksachen- und Materialzentrale, 8003 Bern.

785

**Kanzleihilfin I, evtl. Kanzlistin II oder I**

Gute Allgemeinbildung, abgeschlossene Berufslehre in Handel oder Verwaltung oder gleichwertige Ausbildung. Gewandte Stenodaktylographin. Muttersprache Deutsch oder Französisch mit guten Kenntnissen der andern Sprache. Für Kanzlistin II oder I werden mehrjährige Berufserfahrung und Italienischkenntnisse verlangt.

Besoldung: 9 820 bis 12 260, evtl. 10 020 bis 12 900 oder 10 440 bis 14 200 Franken.  
Anmeldungstermin: 31. August 1964. (9.....)...

Offerten an: Eidgenössisches Amt für Strassen- und Flussbau, Monbijoustrasse 40, Bern.

665

**Kanzlistin III oder II**

Tüchtige Stenodaktylo. Abgeschlossene Berufslehre in Handel oder Verwaltung oder gleichwertige Ausbildung. Muttersprache Deutsch, mit guten Kenntnissen der andern Amtssprachen.

Besoldung: 9640 bis 11 660 oder 10 020 bis 12 900 Franken.

Anmeldungstermin: 22. August 1964. (2.)

Offerten an: Schweizerische Bundesanwaltschaft, 3003 Bern.

757

**Kanzlistin III oder II**

Diplom einer anerkannten Handelsschule oder gleichwertiger Fähigkeitsausweis. Muttersprache Deutsch; gute Kenntnisse in einer andern Sprache erwünscht. Gewandtheit im Maschinenschreiben, sichere Beherrschung der Stenographie.

Besoldung: 9640 bis 11 660 oder 10 020 bis 12 900 Franken.

Anmeldungstermin: 10. August 1964. (3.).

Offerten an: Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Administrativer Dienst, 3003 Bern.

758

**Kanzlistin III oder II**

Diplom einer anerkannten Handelsschule oder gleichwertiger Fähigkeitsausweis. Muttersprache Deutsch; gute Kenntnisse in einer andern Sprache erwünscht. Gewandtheit im Maschinenschreiben, sichere Beherrschung der Stenographie.

Besoldung: 9640 bis 11 660 oder 10 020 bis 12 900 Franken.

Anmeldungstermin: 10. August 1964. (3.).

Offerten an: Eidgenössisches Fabrikinspektorat des III. Kreises, Utoquai 37, 8008 Zürich.

759

**Kanzlistin III oder II**

Gute Allgemeinbildung. Abgeschlossene kaufmännische oder Verwaltungslehre. Eignung für allgemeine Büroarbeiten, gewandte Stenodaktylographin, Kenntnisse im

Registrierwesen erwünscht, aber nicht Bedingung. Muttersprache Deutsch mit guten Kenntnissen im Französischen. Eintritt nach Vereinbarung.  
 Besoldung: 9640 bis 11 660 oder 10 020 bis 12 900 Franken.  
 Anmeldungstermin: 29. August 1964. (8.).  
 Offerten an: Eidgenössische Drucksachen- und Materialzentrale, 3003 Bern.

786

#### **Gehilfin I, evtl. Kanzleihilfin II oder I, evtl. Kanzlistin III oder II**

Eignung für allgemeine Büroarbeiten. Gewandtheit im Maschinenschreiben und in Stenographie. Wenn möglich mit abgeschlossener kaufmännischer oder gleichwertiger Ausbildung. Muttersprache: Deutsch mit guten Kenntnissen einer zweiten Amtssprache.  
 Besoldung: 9460 bis 11 150, evtl. 9640 bis 11 660 oder 9820 bis 12 260, evtl. 10 020 bis 12 900 Franken.  
 Anmeldungstermin: 14. August 1964. (2.).  
 Offerten an: Kriegsmaterialverwaltung, 3000 Bern 25.

787

#### **Kanzlistin III, evtl. Kanzleihilfin II oder I**

Abgeschlossene kaufmännische Lehre oder gleichwertige Ausbildung. Gewandte Stenodaktylographin. Muttersprache Französisch, gute Kenntnisse der deutschen Sprache.  
 Besoldung: 9640 bis 11 660, evtl. 9820 bis 12 260 Franken.  
 Anmeldungstermin: 15. August 1964. (3.).  
 Offerten an: Eidgenössisches Versicherungsamt, 3003 Bern.

780

#### **Gehilfin II oder I, evtl. Kanzlistin III, evtl. Kanzleihilfin II**

Gewandtheit im Maschinenschreiben und in Stenographie; Eignung für allgemeine Büroarbeiten; wenn möglich abgeschlossene kaufmännische Lehre oder entsprechende Handelsschulbildung; wenn möglich Kenntnisse der englischen Sprache.  
 Besoldung: 9100 bis 10 300 oder 9460 bis 11 150, evtl. 9460 bis 11 660 Franken.  
 Anmeldungstermin: 31. Juli 1964. (2.).  
 Offerten an: Eidgenössische Oberzolldirektion, 3003 Bern.

761

#### **Gehilfin II oder I, evtl. Kanzlistin III, evtl. Kanzleihilfin II (Zollamt Zürich-Frachtgut)**

Gewandtheit im Maschinenschreiben und in Stenographie; Eignung für allgemeine Büroarbeiten; wenn möglich abgeschlossene kaufmännische Lehre oder entsprechende Handelsschulbildung.  
 Besoldung: 9100 bis 10 300 oder 9460 bis 11 150, evtl. 9640 bis 11 660 Franken.  
 Anmeldungstermin: 31. Juli 1964. (2.).  
 Offerten an: Zollkreisdirektion 8200 Schaffhausen.

762

#### **Gehilfin II oder I, evtl. Kanzleihilfin II**

Hilfszeichnerin für die Ausführung von leichteren zeichnerischen Arbeiten. Dienstort: Dübendorf.  
 Besoldung: 9100 bis 10 300 oder 9460 bis 11 150, evtl. 9640 bis 11 660 Franken.  
 Anmeldungstermin: 15. August 1964. (2.).  
 Offerten an: Direktion der Militärflugplätze, Personaldienst, 8600 Dübendorf.

788

**Gehilfin II oder I, evtl. Kanzleigehilfin II, evtl. Kanzlistin III**

Gute Auffassungsgabe. Eignung für allgemeine Büroarbeiten. Gewandtheit im Maschinenschreiben und in Stenographie. Wenn möglich abgeschlossene kaufmännische Lehre oder gleichwertige Ausbildung. Muttersprache Deutsch mit guten Französischkenntnissen.

Besoldung: 9100 bis 10 300 oder 9460 bis 11 150, evtl. 9640 bis 11 660 Franken.

Anmeldungstermin: 15. August 1964. (2.)

Offerten an: Direktion der Eidgenössischen Waffenfabrik, 3000 Bern.

789

**Gehilfin II oder I**

Gewandte Daktylo für die Erledigung von Schreib- und allgemeinen Büroarbeiten. Dienstort Dübendorf.

Besoldung: 9100 bis 10 300 oder 9460 bis 11 150 Franken.

Anmeldungstermin: 31. Juli 1964. (2.)

Offerten an: Direktion der Militärflugplätze 8600 Dübendorf.

763

**Gehilfin, evtl. Gehilfin II**

Eignung für die Bedienung von Lochkartenmaschinen und leichtere Büroarbeiten. Bewerberinnen mit Sekundarschulbildung, Handelsschulbesuch oder Aufenthalt im fremden Sprachgebiet erhalten den Vorzug. Alter: 17-20 Jahre.

Besoldung: 8750 bis 9950, evtl. 9100 bis 10 300 Franken.

Anmeldungstermin: 31. Juli 1964. (2.)

Offerten an: Eidgenössische Oberzolldirektion, 3003 Bern.

764

**Gehilfin, evtl. Gehilfin II**

Eignung zu allgemeinen Büroarbeiten. Maschinenschreiben. Kenntnisse einer zweiten Amtssprache erwünscht. Alter: 17 bis 22 Jahre.

Besoldung für mindestens 20jährige Gehilfin: 8750 bis 9950, evtl. 9100 bis 10 300 Franken.

Anmeldungstermin: 8. August 1964. (2.)

Offerten an: Sektion für Ein- und Ausfuhr, Mattenhofstrasse 5, 3003 Bern.

765

**Gehilfin, evtl. Gehilfin II**

Eignung für die Bedienung von Lochkartenmaschinen und leichtere Büroarbeiten. Bewerberinnen mit Sekundarschulbildung, Handelsschulbesuch oder Aufenthalt im fremden Sprachgebiet erhalten den Vorzug. Alter: 17 bis 20 Jahre.

Besoldung: Für mindestens 20jährige Gehilfinnen: 8750 bis 9950, evtl. 9100 bis 10 300 Franken.

Anmeldungstermin: 9. August 1964. (1.)

Offerten an: Eidgenössische Oberzolldirektion, 3003 Bern.

790

**Lehrstellen als Automechaniker auf Frühjahr 1965 im AMP Hinwil**

Jahrgang 1948-1950, guter Gesundheitszustand, befriedigende Schulzeugnisse. Anmeldungen mit folgenden Angaben:

1. Name, Geburtsdatum, Heimatort, Wohnort und Adresse des Bewerbers;
2. Name, Beruf, Adresse der Eltern oder des Vormundes;

3. Besuchte Schulen und allfällige Tätigkeit nach Schulaustritt;  
 4. Name und Adresse des letzten Lehrers.  
 Anmeldungstermin: 31. August 1964. (11.....)....  
 Offerten an: Direktion der Armee-Motorfahrzeugparks, Thun 2.

### Zugförderungs- und Werkstättendienst der SBB

Im Jahre 1965 werden in den Werkstätten der SBB Lehrlinge für folgende Berufsgruppen zur Ausbildung angenommen:

Werkstätte

- Yverdon: Elektromechaniker, Konstruktionsschlosser, Elektrowickler  
 Biel: Elektromechaniker, Maschinenschlosser, Maschinenzeichner  
 Olten: Elektromechaniker, Maschinenschlosser, Konstruktionsschlosser  
 Zürich: Elektromechaniker, Maschinenschlosser, Elektrowickler, Dreher, Maschinenzeichner  
 Chur: Konstruktionsschlosser oder Bauschlosser

Der Bewerber hat ausdrücklich anzugeben, ob er sich nur für eine Lehre als Elektromechaniker oder Maschinenschlosser oder für einen der beiden Berufe interessiert. Die Anmeldung ist vom Bewerber eigenhändig in der Sprache, in der er sich der Aufnahmeprüfung unterziehen will, zu schreiben und soll eine kurze Lebensbeschreibung mit folgenden Angaben enthalten:

1. Name, Geburtsdatum, Muttersprache, Heimatort, Wohnort und Adresse des Bewerbers
2. Name, Beruf, Adresse der Eltern oder des Vormundes
3. Besuchte Schulen und allfällige Tätigkeit
4. Bezeichnung des Berufes, für den die Anmeldung erfolgt

Der Anmeldung sind die Schulzeugnisse der letzten zwei Jahre und allfällige Arbeitszeugnisse beizulegen. Die Anmeldung ist an die Werkstätte zu richten, bei welcher der Bewerber in die Lehre zu treten wünscht. Eine gleichzeitige Anmeldung bei mehreren Werkstätten der SBB ist unzulässig.

Zur Aufnahmeprüfung werden zugelassen: Schweizerbürger, die beim Beginn der Lehre mindestens 15 Jahre, höchstens 18 Jahre alt sind und einen guten Gesundheitszustand besitzen. Die Bewerber müssen ferner befriedigende Schulzeugnisse besitzen und die Sprache des Gebietes kennen, in dem die Werkstätte liegt, für welche sie sich anmelden. Die Aufnahmeprüfungen werden in der Werkstätte Yverdon in französischer und in den übrigen Werkstätten in deutscher Sprache abgenommen.

Die Lehre beginnt im April 1965. Die Lehrlinge haben die Möglichkeit, nach Beendigung der Lehrzeit eine ihrer Eignung entsprechende Laufbahn bei den SBB einzuschlagen (Unterhalt der Fahrzeuge; Lokomotivführer- oder Visiteurdienst usw.).

Anmeldefrist bis 31. August 1964. (4...)

## Wettbewerb- und Stellenausschreibungen sowie Anzeigen

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1964
Année	
Anno	
Band	2
Volume	
Volume	
Heft	30
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	30.07.1964
Date	
Data	
Seite	161-172
Page	
Pagina	
Ref. No	10 042 588

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.